

LUKÁŠ MATOUŠEK

PLUSEURS GENS

(Parafráze ballade od Solage)

(2022)

pro soprán, alt, housle, violu a violoncello
na text ballade od Solage a český překlad Zuzany Matouškové

Viola

Tyto noty je **DOVOLENO** kopírovat.
It is **ALLOWED** to make copies of this music.
Es ist **ERLAUBEN** diese Noten zu kopieren.
Est-il **POSSIBLE** de faire des copies de cette musique.

Skladbu **Pluseurs gens** jsem napsal v roce 2022 pro soprán, alt (spíš je to mezzosoprán), housle, violu a violoncello. Je to parafráze na ballade „*Pluseurs gens voy*“ od Solage z konce 14. století. Použil jsem první strofu textu Solagova originálu a následně kompletní přebásnění do češtiny všech tří strof původní ballade od Zuzany Matouškové.

Pro hudební zpracování jsem vyšel z původní Solagovy písně, kterou jsem postupně doplňoval a rozšiřoval vlastní hudbou. Pokusil jsem se oscilovat kolem stylu „ars subtilior“, ve kterém Solage komponoval s vlastními přesahy do současnosti. Snažil jsem se zachovat (alespoň v hrubém obrysu) formu středověké ballade (*formes fixes*) a rytmickou pulzaci písně.

Skladbu jsem připsal památce výborného violisty a svého kamaráda Jiřího Richtera, který se mnou hrál půl století v souboru Ars cameralis středověkou a soudobou hudbu a který zemřel v době, kdy jsem tuto skladbu začal komponovat.

Dynamika je v celé partituru jen informační, protože ve středověku se žádná dynamika nepsala a v rámci jedné skladby se nedělaly výrazné změny. Proto i při interpretaci této skladby je možno dynamiku dělat jen „pocitově“ bez výrazných kontrastů.

Durata ca 9 minut

Solage, ballade „*Pluseurs gens voy*“ [1. strofa]

Pluseurs gens voy qui leur pensee
mettent en vestir bon habis.
L'un vest une cote brodee,
L'autre un villan fourré de gris.
Manteaus portent grant ou petis
**Mais toute leur devise faite,
Je me tieng a une jaquete.**

Zuzana Matoušková – přebásnění ballade „*Pluseurs gens voy*“ [všechny tři strofy]

Mnozí mají hlavu plnou
oblékání, látek, sametů,
zda vzít pláštík vyšívaný vlnou,
kožíšek, či šálu z brokátu,
střídají i délky kabátů.
**Máme v tom snad smysl žití hledat?
Jak kdo chce, já pouze žaket mám rád.**

Ať se hejsci navonění hrnou!
Hýří elegancí kabátů,
jemnou látku vystřídají hrubou,
nejraději drahou dykytu,
v módě uctívají novotu.
**Máme v tom snad smysl žití hledat?
Jak kdo chce, já pouze žaket mám rád.**

Ona ne zvolila módu drahou,
netouží po třpytném brokátu,
místo róby s vzácnou kožešinou
žádá vkus a zářnou čistotu.
Ctím ji za tu moudrou prostotu.
**V tomto můžem smysl žití hledat.
Právě proto já svou Jacquete mám rád.**

Pluseurs gens

Parafráze ballade od Solage

Lukáš Matoušek

2022

Allegro moderato $\text{♩} = 98 - 112$

mf

9

16

23

29 | 2.

37

44

51

58

65

p

73

mf

80

87

Musical staff for measures 87-94. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. It begins with a half rest, followed by a quarter note G2, a quarter note F2, and a quarter note E2. A dynamic marking of *mp* is placed below the staff. The melody continues with a half note D2, a half note C2, and a half note B1. The piece concludes with a quarter note A1 and a quarter note G1.

95

Musical staff for measures 95-102. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. It begins with a half note G2, a half note F2, and a half note E2. The melody continues with a half note D2, a half note C2, and a half note B1. The piece concludes with a quarter note A1 and a quarter note G1.

103

Musical staff for measures 103-110. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. It begins with a half note G2, a half note F2, and a half note E2. The melody continues with a half note D2, a half note C2, and a half note B1. The piece concludes with a quarter note A1 and a quarter note G1.

110

Musical staff for measures 110-117. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. It begins with a half note G2, a half note F2, and a half note E2. The melody continues with a half note D2, a half note C2, and a half note B1. The piece concludes with a quarter note A1 and a quarter note G1.

117

Musical staff for measures 117-124. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. It begins with a half note G2, a half note F2, and a half note E2. A dynamic marking of *mf* is placed below the staff. The melody continues with a half note D2, a half note C2, and a half note B1. The piece concludes with a quarter note A1 and a quarter note G1.

124

Musical staff for measures 124-133. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. It begins with a half note G2, a half note F2, and a half note E2. The melody continues with a half note D2, a half note C2, and a half note B1. The piece concludes with a quarter note A1 and a quarter note G1.

133

Musical staff for measures 133-141. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. It begins with a half note G2, a half note F2, and a half note E2. A dynamic marking of *mp* is placed below the staff. The melody continues with a half note D2, a half note C2, and a half note B1. The piece concludes with a quarter note A1 and a quarter note G1.

141

Musical staff for measures 141-149. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. It begins with a half note G2, a half note F2, and a half note E2. The tempo marking *Meno mosso* is placed above the staff. The melody continues with a half note D2, a half note C2, and a half note B1. The piece concludes with a quarter note A1 and a quarter note G1.

149

Musical staff for measures 149-154. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. It begins with a half note G2, a half note F2, and a half note E2. The tempo marking *Solo* is placed above the staff. The melody continues with a half note D2, a half note C2, and a half note B1. The piece concludes with a quarter note A1 and a quarter note G1.

154

Musical staff for measures 154-160. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. It begins with a half note G2, a half note F2, and a half note E2. A dynamic marking of *mf* is placed below the staff. The melody continues with a half note D2, a half note C2, and a half note B1. The piece concludes with a quarter note A1 and a quarter note G1.

160

Musical staff for measures 160-168. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. It begins with a half note G2, a half note F2, and a half note E2. The melody continues with a half note D2, a half note C2, and a half note B1. The piece concludes with a quarter note A1 and a quarter note G1.

168

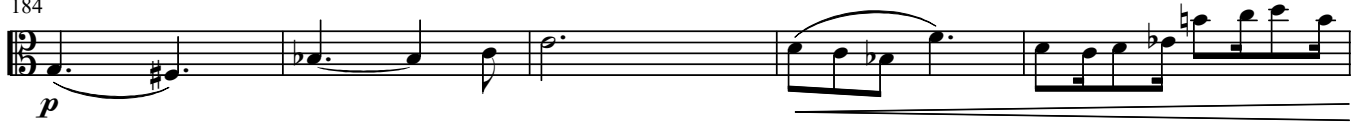
Musical staff for measures 168-176. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. It begins with a half note G2, a half note F2, and a half note E2. A dynamic marking of *f* is placed below the staff. The melody continues with a half note D2, a half note C2, and a half note B1. The piece concludes with a quarter note A1 and a quarter note G1.

176

Musical staff for measures 176-184. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. It begins with a half note G2, a half note F2, and a half note E2. The melody continues with a half note D2, a half note C2, and a half note B1. The piece concludes with a quarter note A1 and a quarter note G1.

Viola

184



p

189



mf

195



201



207



Meno mosso
p

215



accel.
mf

221



a tempo
Meno mosso
p

228



234



a tempo
mf

239



245



f

251



257



p

264

271

mf

278

285

292

mp

299

mf

306

314

321

328

335

f

342

Lukáš Matoušek

výběr skladeb pro zpěv a pro smyčcové nástroje selected compositions for voice and for strings

Tartuffův trest / The Punishment of Tartuffe (1964), (sopr, ms, fl, bcl)	5´
II. Kantáta / 2nd Cantata („Cantata di chiesa“) (1966), (sopr, bcl, fg, trb)	8´
Intimní hudba / Intimate Music (1968) pro sólovou violu / for solo viola [Chester Music 1984]	6´
- verze pro sólové violoncello / version for solo cello [Chester Music 1984]	6´
- verze pro sólové housle / version for solo violin	6´
Pečet' mlčení / The Seal of Silence (Sigillum silentii) (1970/1998), (ms, cl, vla, pf)	15´
Barvy a myšlenky / Colours and Thoughts (1976), (ms, fl, cl, vla, cemb)	14´
Ani bolest nedožijem / Not a sorrow we will not live to the end (1997)	8´
voce solo (testo Vladimír Holan)	
Proměny ticha / Metamorphoses of Silence (1977) for strings	10´
- 1980 verze pro smyčcové kvarteto / version for string quartet	
Sonáta / Sonata (1980) (vl, pf) – verze / version (2003) – vl, orch. da camera	15´
Věvec sonetů / Sonnet Sequence (1997/2000) (vcl, pf) – verze / version (2009) – vcl, orch	35´
Sonety / Sonnets (2011) (vcl, pf)	19´
Půlnoční capriccio / Midnight Capriccio (2020) (vl)	4´
Pluseurs gens (2022), s, a, vl, vla, vcl	9´

Diskografie / Discography

CDs:

- Lukáš Matoušek: Chamber Music; Studio MATOUŠ MK 0044-2931** (1998)
Vzpomínka na pana Sudka, Barvy a myšlenky, Proměny ticha, Aztékové,
Sonáta pro housle a klavír, Pečet' mlčení (Sigillum silentii), Fanfára 17.listopadu
- Rubinstein, Hindemith, Bloch, Matoušek; ARTA Records F1 0062-2** (1995) Intimní hudba pro violu
- Bambini di Praga - Concerto piccolo; BONTON Music a.s. 71 0525-2** (1997) - Květ z ráje
- Atelier I; Editio Český rozhlas CR 0115-213** (1999), Kořeny času [Radices temporum] pro orchestr /
Roots of the Time for orchestra
- Münchener Flötentrio; CAVALLI RECORDS CCD 267** (2004) - Mozaika
- Lukáš Matoušek: Věvec sonetů** pro violoncello a klavír; **Lukáš Matoušek LM 0001-2131** (2010)
- Umělecká beseda, Komorní hudba členů; Studio MATOUŠ MK 0059-2132** (2011)
Trio pro klarinet, housle a klavír
- Svár teorie s praxí (14) 2017; Nakladatelství AMU (2017), přílohové CD k publikaci Generace? –**
Sedm smrtelných hříchů Hieronyma Bosche

LP-Records:

- Sonatori di Praga; LP - Panton 11 0392** (1975); Sedm hříchů Hieronyma Bosche
- Hommage à Machaut; LP - Panton 8111 0056** (1978); Hoquet Guillaumea de Machaut
- Severáček; LP - Panton 8112 0416** (1983); Klárčina říkadla
- Hudba pro žestě / Brass Music; LP - SUPRAPHON 1111 3903** (1986); Vzpomínka na pana Sudka

E-MAIL cameralis.lukas@gmail.com

WEB <https://www.lukas-matousek.cz/>